

中国浙江省杭州市余杭区

荷兰林堡省韦尔特市

Yuhang District, People's Republic of China

Weert, the Kingdom of Netherlands

# 友好交流城市协议书

AGREEMENT

ON A FRIENDSHIP CITY RELATIONSHIP BETWEEN  
YUHANG DISTRICT, HANGZHOU  
MUNICIPALITY, ZHEJIANG PROVINCE, PEOPLE'S  
REPUBLIC OF CHINA

AND

THE CITY OF WEERT, LIMBURG, THE KINGDOM OF  
NETHERLANDS

2018年5月

中华人民共和国浙江省杭州市余杭区  
尼德兰王国林堡省韦尔特市  
建立友好交流城市协议书

AGREEMENT

ON A FRIENDSHIP CITY RELATIONSHIP BETWEEN  
YUHANG DISTRICT, HANGZHOU MUNICIPALITY, ZHEJIANG  
PROVINCE, PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA

AND

THE CITY OF WEERT, LIMBURG, THE KINGDOM OF  
NETHERLANDS

中华人民共和国浙江省杭州市余杭区与尼德兰王国林堡省韦尔特市，为增进中荷两国人民的了解和友谊，巩固并发展双方互惠互利的交流与合作，经过友好协商，同意继续保持友好交流城市关系，并达成以下一致意见：

Yuhang District of Hangzhou Municipality, Zhejiang Province, People's Republic of China and the city of Weert, Limburg, the Kingdom of Netherlands, agree to continue a Friendship City Relationship in order to enhance mutual understanding between the Chinese and the Dutch, and promote cooperation and exchanges that benefit citizens in both cities. After constructive discussions, the following agreement has been reached:

一、双方根据平等互利的原则，在经济、贸易、科技、文化、教育、卫生、人才等多方面开展多种形式的交流与合作，以促进共同繁荣发展。

I .It is agreed that based on the principles of equality and mutual

benefits, various exchange and collaborative programs, in terms of economy, trade, science and technology, culture, education, public health and talents, will be carried out to enhance common prosperity.

二、双方领导人和有关部门保持经常的联系，以便就双方交流与合作事宜及共同关心的问题协商。

II.Regular contracts shall be maintained between the leaders and relevant departments of both sides to facilitate consultations on the exchanges and cooperation as well as matters of common concern.

三、本协议书自签字之日起生效。本协议书有效期为五年。有效期满后，如无一方提出终止可顺延。

III.This Agreement shall come into force from the date of signature. It will be valid for five years. Upon expiration, it may remain in force if neither side terminates it.

四、本协议一式两份，分别用中文、英文写成，两种文本同等有效，于2018年5月9日在韦尔特签署。

VI.This agreement is signed in Weert on 9<sup>th</sup> May, 2018 in both Chinese and English.Both versions are equally authentic.

\_\_\_\_\_  
中华人民共和国

浙江省杭州市余杭区

Yuhang District

People's Republic of China

\_\_\_\_\_  
尼德兰王国

林堡省韦尔特市

City of Weert

The Kingdom of Netherlands